



Fundo musical

PIRKEI AVOT – ÉTICA DOS PAIS

Ensinaamentos dos Nossos Sábios

Pirkei Avot é uma obra de profundo conteúdo.

Sua compreensão torna-se possível somente através de estudos, não devendo ser lida apenas no seu sentido literal

CAPÍTULO 2

Todo Israel tem seu quinhão no Mundo Vindouro, como foi dito: Seu povo é todo justo; eles herdarão a terra para sempre; eles



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



são os ramos do meu plantio. Minha obra, na qual têm orgulho.
(Yesha'yáhu 60:21).

- 1- Rabi Yehudá HaNassi disse: Qual é o caminho certo que um homem deve escolher para si mesmo? Aquele que é honroso para si e lhe granjeie a estima de seu próximo. Seja tão escrupuloso no cumprimento de uma mitsvá “pequena” como no de uma “grande”, pois não sabe a recompensa que cada uma merece. Considere o custo de uma mitsvá frente à recompensa, e a ganho de um pecado frente à perda. Considere três aspectos e você não será presa do pecado: saber que acima de você estão: um Olho vigilante, um Ouvido atento e que todas suas ações são registradas em um Livro.
- 2- Rabban Gamliel, o filho de Rabi Yehudá HaNassi, disse: O estudo de Torá é belo junto com um trabalho, pois o esforço requerido afasta o pecado. Todo o estudo de Torá que não seja mesclado com trabalho terá o seu fim e conduzirá ao pecado. Todos que se empenham pela comunidade deveriam fazê-lo por amor aos Céus, pois então o mérito dos patriarcas da comunidade os ajuda e sua retidão perdurará para sempre. No entanto, a seu



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



respeito – Eu [D'us] concedi a vocês uma recompensa tão grande como se a tivessem conseguido por si mesmos.

- 3- Cuidado com os governantes, pois estes fingem ser amigos de alguém somente para seu próprio benefício; eles agem amigavelmente quando isso lhes convém, mas não apoiam a pessoa numa hora de necessidade.
- 4- Ele costumava dizer: Considere Sua vontade como se fosse a sua própria, assim Ele tratará seus desejos como se fossem Seus desejos. Anule sua vontade perante Sua vontade, e assim Ele anulará os desejos de outros face à sua vontade. Hilel disse: Não se isole da comunidade; não se sinta seguro de si até o dia da sua morte; não julgue o seu semelhante até passar pela mesma situação; não faça nenhuma declaração que não possa ser facilmente entendida na suposição de que será compreendida cedo ou tarde; e não diga: “Quando eu for livre, estudarei”; pois talvez você não se torne livre.
- 5- Ele costumava dizer: um ignorante não pode temer o pecado; uma pessoa sem instrução não consegue ser escrupulosamente piedosa; a pessoa tímida não consegue aprender; a pessoa impaciente não consegue



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



ensinar; qualquer um excessivamente ocupado com os negócios não pode tornar-se um erudito; e num local onde não haja líderes, esforce-se para ser o líder.

- 6- Ele viu também uma caveira flutuando sobre a água; disse à ela: “Porque você afogou outras pessoas, elas o afogaram; e aqueles que afogaram você serão afogados no final.”
- 7- Ele costumava dizer: Quanto mais carne, mais vermes; quanto mais propriedades, mais preocupações; quanto mais esposas, mais bruxarias; quanto mais empregadas, mais obscenidade; quanto mais criados, mais roubo. [Entretanto] quanto mais Torá, mais vida; quanto mais estudo, mais sabedoria; quanto mais conselhos, mais entendimento; quanto mais caridade, mais paz. Aquele que conseguiu uma boa reputação, ganhou-a para seu próprio benefício; aquele que deu a si mesmo o conhecimento da Torá, conquistou para si a vida no Mundo Vindouro.
- 8- Rabban Yochanan ben Zakkai recebeu a tradição de Hilel e Shamai. Costumava dizer; Se você estudou muito a Torá, não se vanglorie desse fato, porque foi criado para isso.



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



- 9- Rabban Yochanan ben Zakkai teve cinco discípulos essenciais. Foram eles: Rabi Eliezer ben Hyrkanos, Rabi Yehoshua ben Chanania, Rabi Yossi o Cohen, Rabi Shimon ben Nesanel e Rabi Elazar ben Arach. Ele costumava enumerar suas preces: Rabi Eliezer ben Hyrkanos é como uma cisterna cimentada que não deixa escapar uma gota; Rabi Yehoshua ben Chanania – louvada seja aquela que o deu à luz; Rabi Yossi, o Cohen, é uma pessoa escrupulosamente devota; Rabi Shimon ben Nesanel teme o pecado; e Rabi Elazar ben Arach é como uma fonte jorrando mais e mais forte. Ele costumava dizer: Se todos os Sábios de Israel estivessem sobre o prato de uma balança, e Eliezer ben Hyrkanos estivesse no outro, ele pesaria mais que todos.
- 10- Eles lhes disse: Saia para discernir qual é a maneira correta pela qual um homem deve manter-se fiel. Rabi Eliezer disse: Um bom olho. Rabi Yehoshua disse: Um bom amigo. Rabi Yossi disse: Um bom vizinho. Rabi Shimon disse: Aquele que reflete sobre a consequência de uma ação. Rabi Elazar disse: Um bom coração. Ele [Rabban Yochanan ben Zakkai] disse-lhes: Prefiro as



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



palavras de Elazar ben Arach às suas, pois suas palavras estão incluídas nas dele.

- 11- Ele lhes disse: Saia para discernir qual é o caminho do mal do qual um homem deve manter distância. Rabi Eliezer disse: Um amigo perverso. Rabi Yossi disse: Um vizinho perverso. Rabi Shimon disse: Aquele que pede emprestado e não paga; aquele que pede emprestado do homem é como aquele que empresta do Onipresente, como foi dito: “O perverso pede emprestado e não paga, mas o Onipresente é amável e concede’ (Tehilim 37:21). Rabi Elazar disse: Um coração empedernido. Ele [Rabi Yochanan ben Zakkai] disse-lhes: Prefiro as palavras de Elazar ben Arach às suas, pois suas palavras estão incluídas nas dele.
- 12- Cada um deles disse três coisas. Rabi Eliezer disse: a) Deixe que a honra do próximo lhe seja tão cara como se fosse a sua própria e não se enfureça com facilidade; b) arrependa-se um dia antes de sua morte; c) aqueça-se ao fogo dos Sábios, mas esteja consciente de suas brasas ardentes para não se queimar – pois sua mordida é como a da raposa, sua picada como a de um escorpião, seu



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



silvo como o da serpente, e todas suas palavras são como carvões incandescentes.

- 13- Rabi Yehoshua disse: a) Um olho perverso. b) A inclinação para o mal. c) O ódio ao próximo afasta a pessoa deste mundo.
- 14- Rabi Yossi disse: a) Que o dinheiro do próximo lhe seja tão caro como o seu próprio; b) esforce-se no estudo de Torá, pois este não lhe chega por herança; e c) faça com que todas suas ações sejam por amor aos Céus.
- 15- Rabi Shimon disse: a) Seja meticuloso ao ler a Shemá e quando em oração; b) quando rezar, não faça sua prece por rotina, mas sim implore por compaixão e faça sua súplica diante do Onipresente, como foi dito: “Pois Ele é gracioso e compassivo, lento com a fúria e pródigo em bondade, e brando no castigo (Yohêl 2:13), e c) não se julgue uma pessoa perversa.
- 16- Rabi Elazar disse: a) Seja diligente no estudo de Torá e tenha uma resposta pronta para o herege; b) saiba diante de Quem você se esforça; e c) saiba que seu Empregador lhe pagará a recompensa por seu trabalho.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)



17- Rabi Tarfon disse: O tempo passa, o trabalho é abundante, os operários são preguiçosos, o salário é alto, o Chefe da casa é exigente.

18- Ele costumava dizer: Não lhe é exigido que complete a tarefa, mas não é livre para dela escapar. Se você estudou bastante Torá, eles lhe darão grande recompensa; e pode confiar que seu Empregador lhe pagará a recompensa por seu trabalho, mas saiba que o prêmio do justo será dado no Mundo Vindouro.

Rabi Chanania ben Akaskia disse: o Altíssimo, bendito seja, desejava conferir mérito sobre Israel, por isso lhes deu a Torá e as mitsvot em abundância, como foi dito: “Hashem desejou, pelo bem da integridade de Israel, que a Torá fosse grandiosa e magnífica.

Chabad

Texto em Hebraico do Capítulo 2

[א](#)

רבי אומר: איזו היא דרך ישראל שישבור לו האדם, כל שהיא תפארת לעשייה ותפארת לו מן האדם, והיו זהיר במצוה קלה כבחמורה, שאין אתה יודע מתן שכרן של מצות, והיו מחשב הפסד מצוה כנגד שכרה, ושכר עברה כנגד הפסדה. הסתכל בשלשה דברים, ואין אתה בא לידי עברה, דע מה למעלה ממך, עין רואה ואזן שומעת, וכל מעשיך בספר נכתבים.

[ב](#)



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



רבן גמליאל בנו של רבי יהודה הנשיא אומר: יפה תלמוד תורה עם דרך ארץ, שיגיעת שניהם משכחת עון, וכל תורה שאין עמה מלאכה סופה בטלה וגוררת עון, וכל העוסקים עם הצבור יהיו עוסקים עמהם לשם שמים, שזכות אבותם מסייעתם, וצדקתם עומדת לעד, ואתם, מעלה אני עליכם שכר הרבה כאלו עשיתם.

[א](#)

היו זהירין ברשות, שאין מקרבין לו לאדם אלא לצורך עצמן, נראין כאוהבין בשעת הנאתו, ואין עומדין לו לאדם בשעת דחקו.

[ב](#)

הוא היה אומר: עשה רצונו כרצונו, כדי שיעשה רצונו כרצונו, בטל רצונו מפני רצונו, כדי שיבטל רצון אחרים מפני רצונו. הלל אומר: אל תפרוש מן הצבור, ואל תאמין בעצמך עד יום מותך, ואל תדין את חברך עד שתגיע למקומו, ואל תאמר דבר שאי אפשר לשמוע שסופו להשמע, ואל תאמר לקשאפנה אשנה, שמא לא תפנה.

[ג](#)

הוא היה אומר: אין בור ירא חטא, ולא עם הארץ חסיד, ולא הבישן למד, ולא הקפדן מלמד, ולא כל המרבה בסחורה מחכים, ובמקום שאין אנשים, השתדל להיות איש.

[ד](#)

אף הוא ראה גלגלת אחת שצפה על פני המים, אמר לה: על דאטפת אטפוק, וסוף מטיף: יטופון.

[ה](#)

הוא היה אומר: מרבה בשר מרבה רמה, מרבה נכסים מרבה דאגה, מרבה נשים מרבה כשפים, מרבה שפחות מרבה זמה, מרבה עבדים מרבה גזל. מרבה תורה מרבה חיים, מרבה ישיבה מרבה חכמה, מרבה עצה מרבה תבונה, מרבה צדקה מרבה שלום. קנה שם טוב קנה לעצמו, קנה לו דברי תורה קנה לו חיי העולם הבא.

[ו](#)

רבן יוחנן בן זכאי קבל מהלל ומשמאי. הוא היה אומר: אם למדת תורה הרבה, אל תחזיק טובה לעצמך, כי לכה נוצרת.

[ז](#)

חמשה תלמידים היו לו לרבן יוחנן בן זכאי, ואלו הן: רבי אליעזר בן הורקנוס, ורבי יהושע בן חנניא, ורבי יוסי הפהן, ורבי שמעון בן נתנאל, ורבי אלעזר בן עריה. הוא היה מונה שבתם: רבי אליעזר בן הורקנוס בורח שמינו מאבד טפה, רבי יהושע בן חנניא אשרי יולדתו, רבי יוסי הפהן חסיד, רבי שמעון בן נתנאל ירא חטא, ורבי אלעזר בן עריה כמעט המתגבר. הוא היה אומר: אם יהיו כל חכמי



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



ישראל בכף מאזניים, ואליעזר בן הורקנוס בכף שניה, מכריע את כלם. אבא שאול אומר משמו: אם יהיו כל חכמי ישראל בכף מאזניים ואליעזר בן הורקנוס אף עמהם, ואלעזר בן ערר בכף שניה, מכריע את כלם.

:

אמר להם: צאו וראו איזו היא דרך טובה שידבק בה האדם. רבי אליעזר אומר: עין טובה. רבי יהושע אומר: חבר טוב. רבי יוסי אומר: שכן טוב. רבי שמעון אומר: רואה את הנולד. רבי אלעזר אומר: לב טוב. אמר להם: רואה אני את דברי אלעזר בן ערר מדבריהם, שבכלל דבריו דבריהם. אמר להם: צאו וראו איזו היא דרך רעה שיתרחק ממנה האדם. רבי אליעזר אומר: עין רעה. רבי יהושע אומר: חבר רע. רבי יוסי אומר: שכן רע. רבי שמעון אומר: הלוח ואינו משלם, אחד הלוח מן האדם כלוח מן המקום, שנאמר: לוח רשע ולא ישלם, וצדיק חונן ונותן. רבי אלעזר אומר: לב רע. אמר להם: רואה אני את דברי אלעזר בן ערר מדבריהם, שבכלל דבריו דבריהם. הם אמרו: שלשה דברים. רבי אליעזר אומר: יהי כבוד חברך חביב עליך כשלך, ואל תהי גומל לבעור. ושוב יום אחד לפני מיתתו. והיו מתחמם כנגד אורן של חכמים, והיו זהיר בגחלתו שלא תפנה, שנשיכתו נשיכת שועל, ועקיפתו עקיפת עקרב, ולחישתו לחישת שרף, וכל דבריהם כגחלי אש.

יא

רבי יהושע אומר: עין הרע, ויצר הרע, ושנאת הבריות, מוציאין את האדם מן העולם.

יב

רבי יוסי אומר: יהי ממון חברך חביב עליך כשלך. והתקן עצמך ללמוד תורה, שאינה ירשה לך. וכל מעשיך יהיו לשם שמים.

יג

רבי שמעון אומר: הוי זהיר בקריאת שמע ובתפלה. וכשאתה מתפלל, אל תעש תפלתך קבע, אלא רחמים ותחנונים לפני המקום, שנאמר: כי חנון ורחום הוא, ארך אפים ורב חסד, ונחם על הרעה. ואל תהי רשע בפני עצמך.

יד

רבי אלעזר אומר: הוי שקוד ללמוד תורה. ודע מה שתשיב לאפיקורוס. ודע לפני מי אתה עמל, ומי הוא בעל מלאכתך שישלם לך שכר פעלתך.

טו

רבי טרפון אומר: היום קצר, והמלאכה מרבה, והפועלים עצלים, והשכר הרבה, ובעל הבית דוחק.

טז



[https:// IsraelForever.online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever.online](mailto:contato@IsraelForever.online)



הוא הִיָּה אומר: לא עָלִיךְ המִּלְאכָה לְגִמּוֹר, וְלֹא אַתָּה בֶן חוֹרִין לְהִבְטֵל מִמֶּנָּה, אִם לְמִדָּת תּוֹרָה תִּרְבֶּה, נוֹתֵנִין לְךָ שְׂכָר הַרְבֵּה, וְנֶאֱמַר
הוא בָּעַל מִלְאכְתְּךָ שִׁישְׁלֵם לְךָ שְׂכָר פְּעֻלְתְּךָ, וְדַע שְׂמִתֵּן שְׂכָרְךָ שֶׁל צְדִיקִים לְעַתִּיד לְבָא.



[https:// IsraelForever .online](https://IsraelForever.online)
[contato@ IsraelForever .online](mailto:contato@IsraelForever.online)